



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés des articles », *Cahiers de lexicologie Varia*, n° 117, 2020 – 2, p. 211-215

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-11305-8.p.0211](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-11305-8.p.0211)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS DES ARTICLES / *PAPER ABSTRACTS*

Maria Francesca BONADONNA, « L'enseignement des notions métaterminologiques en français L2 : un parcours fondé sur des corpus spécialisés » / *“Teaching metaterminological notions in L2 French: a specialized corpus-based progression”*

Dans cet article, nous mettons en lumière la relation fructueuse qui peut s'instaurer entre notions métaterminologiques et corpus spécialisé en vue de l'enseignement des langues dans un contexte universitaire. Notre objectif est d'élaborer un parcours didactique progressif et raisonné de ces notions fondé sur l'exploitation d'un corpus relevant du domaine commercial, le DIACOM. Nous focalisons notre attention sur l'enseignement de la langue française en tant que L2.

Mots-clés : métaterminologie, corpus spécialisé, terminologie du commerce, didactique du français L2, progression.

In this paper, we highlight the fruitful relationship that can be established between metaterminological notions and specialized corpus for the teaching of languages in a university context. Our goal is to develop a progressive and reasoned didactic progression of these notions based on the exploitation of a corpus about the field of trade, the DIACOM. We concentrate on the teaching of French language as L2.

Keywords: metaterminology, specialized corpus, terminology of trade, French L2 teaching, progression.

Stéphane COURALET, « Le marqueur *uri* en coréen : un *nous* indexical, lexical ou médiatif ? » / “*The uri Marker in Korean: an Indexical, Lexical or Evidential we?*”

Cet article examine les valeurs sémantiques de *uri* – la 1^{re} personne du pluriel en coréen – dans ses emplois indexicaux, lexicaux et médiatifs. Dans le groupe verbal, ce marqueur exprime différentes valeurs de pluralité, alors que dans le groupe nominal, il indique l’appartenance du locuteur à un collectif social, ou, parfois, exclusivement à la communauté coréenne. Cet usage original de *uri* est étudié à la lumière du concept de médiativité, entendu comme source collective du savoir.

Mots-clés : pronom personnel, personne collective, coréen, médiativité, nombre grammatical.

This article analyses the semantic values of uri – the first person plural in Korean – in its indexical, lexical and evidential uses. In the verbal group, this marker expresses different values of plurality, while in the nominal group, it indicates the speaker’s membership of a social group, or, sometimes exclusively in the Korean community. This original use of uri is studied in the light of the concept of evidentiality, understood as a collective source of knowledge.

Keywords: personal pronoun, collective person, Korean, evidentiality, grammatical number.

Jacques FRANÇOIS, « Pour un retraitement informatisé et dynamique des notices historiques du TLFi » / “*For a computational processing of TLFi’s historical appendices*”

Les notices « Étymologie et histoire » accompagnant les articles du *TLF informatisé* (TLFi) présentent des régularités suffisantes pour envisager la normalisation de celles d’un nombre substantiel de lexies actuellement polysémiques. L’article propose une méthode pour extraire de chaque notice un jeu de données sur les expansions et contractions de la polysémie de la lexie en cause

et pour élaborer un outil de visualisation de ces fluctuations sous la forme d'un graphe arborescent dynamique.

Mots-clés : sémantique lexicale, diachronie, polysémie évolutive, graphes arborescents dynamiques.

The “Etymology and History” notes accompanying the articles of the TLF informatisé (TLFi) are sufficiently regular to consider standardizing those of a substantial number of presently polysemous lexical items. The paper offers a method for extracting from each record a set of data on expansions and contractions of the polysemy of the item concerned and for developing a tool for visualizing these fluctuations in the form of a dynamic tree graph.

Keywords: lexical semantics, diachrony, evolutionary polysemy, dynamic tree graphs.

Claudio GRIMALDI, « Les classifications botaniques et la fabrication d'un vocabulaire logique » / “*Botanical classifications and the construction of a logical vocabulary*”

Cette contribution analyse l'histoire de la nomenclature botanique, en considérant notamment le système binominal de nomination proposé par Linné comme le premier exemple d'une langue scientifique et rationnelle entièrement fabriquée. Cette réflexion permet de traiter aussi les rapports qui s'établissent entre les concepts liés aux catégories des systèmes de classification et les dénominations utilisées traditionnellement pour les taxons botaniques.

Mots-clés : classification, nomenclature, botanique, lexique, dénomination.

This contribution aims to analyze the history of botanical nomenclature, considering in particular the binomial system of Linnaeus's naming system as the first example of a scientific and rational language entirely constructed. This approach also makes it possible to treat the relationships established between the con-

cepts related to the categories of classification system the names traditionally used for the taxa of systematic classifications.

Keywords: classification, nomenclature, botany, lexicon, denomination.

Georges KLEIBER, « De l'intensité dans les exclamatives » / *“Of intensity in exclamatives”*

Notre article se propose d'expliquer de manière nouvelle le fonctionnement des phrases exclamatives du type *Quel (adj.) N!*. Le réexamen définitoire des notions d'intensité, de gradation et d'exclamation, nous permettra, d'une part, de montrer les limites des analyses classiques et, d'autre part, de mettre en relief l'originalité sémiotique du mode exclamatif et la complexité du fonctionnement sémantique auquel donne lieu sa combinaison avec *quel*.

Mots-clés : exclamatives, intensité, gradation, déterminant exclamatif *quel*, affect.

This article puts forward a novel explanation of the way exclamatives like Quel (adj.) N! are used. This involves a reappraisal of the notions of intensity, gradation and exclamations, bringing out the limitations of traditions analyses and stressing the semi-otic originality of the exclamative mode and the complexity of the semantic functioning with relation when combined with quel.

Keywords: exclamative, intensity, gradation, quel as an exclamative déterminer, affect.

Christophe REY, « Éléments de metalexigraphie picarde » / *“Elements of Picard Metalexigraphy”*

Le corpus dictionnaire de la langue picarde, en raison de son histoire et de ses spécificités, se présente comme un objet lexicographique non seulement méconnu, mais aussi particulièrement intéressant d'un point de vue metalexigraphique.

Mots-clés : metalexigraphie, langue picarde, dictionnaires, langues régionales.

The lexicographical corpus of Picard, because of its history and its specificities, appears to be not only an unjustly neglected lexicographic object, but also particularly interesting one from a metalexigraphic point of view.

Keywords: metalexigraphy, Picard language, dictionaries, regional languages.